



Planifier l'enseignement du vocabulaire pour soutenir les apprentissages des élèves issus de l'immigration

Lucie St-Hilaire

Conseillère pédagogique

Centre de services scolaire de la Pointe-de-l'Île

Plan de la conférence

01. Le vocabulaire

02. Les quatre principes de
l'enseignement du vocabulaire

03. Le choix des
mots

04. Le vocabulaire et
la planification

05. Synthèse et
période de questions

Le vocabulaire



- **Orthographe :**

Connaissances et stratégies liées à la **graphie** des mots.

- **Vocabulaire :**

Ensemble des mots connus et utilisés adéquatement dans une langue donnée par un locuteur donné.

- **Lexique :**

Ensemble des mots et des termes appartenant à une langue donnée.

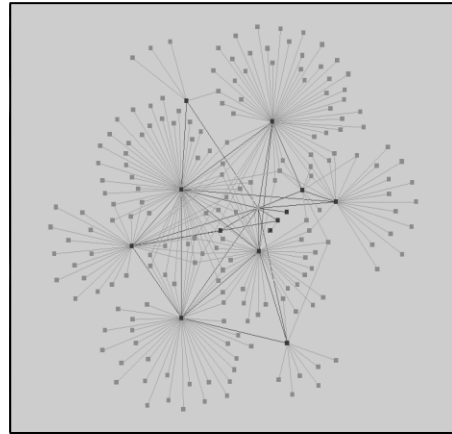
Le vocabulaire

- Réceptif : l'ensemble des mots que **je comprends**, en contexte de lecture ou de communication orale.
- Productif : l'ensemble des mots que **j'utilise** spontanément à l'oral ou à l'écrit.

Les quatre principes



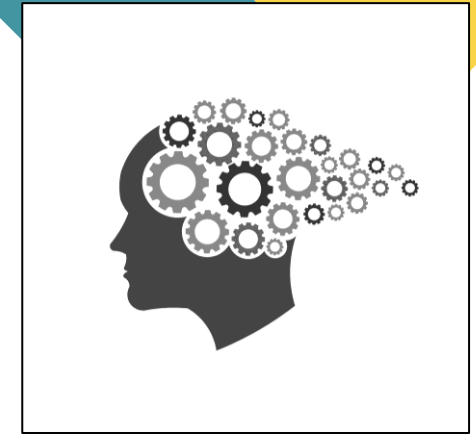
**Miser sur le plaisir
des mots**



**Favoriser le
traitement profond :
sens-forme-emploi**



**Mettre l'accent sur
les mots nouveaux**



**Réutiliser et faire
réutiliser les mots
dans différents
contextes**

Inspiré de l'équipe ÉLODiL

Le plaisir des mots



Mettre en place un climat de classe qui valorise l'apprentissage du vocabulaire et pousse les élèves à être actifs et engagés dans cet apprentissage.

Mots coups de cœur de la semaine

Mots préférés

Jouer avec les mots : rimes, chansons, sons...

Chercher l'origine des mots ou leur histoire
(<https://elodil.openum.ca/files/sites/249/2023/12/06-EAL-emprunts.pdf>)

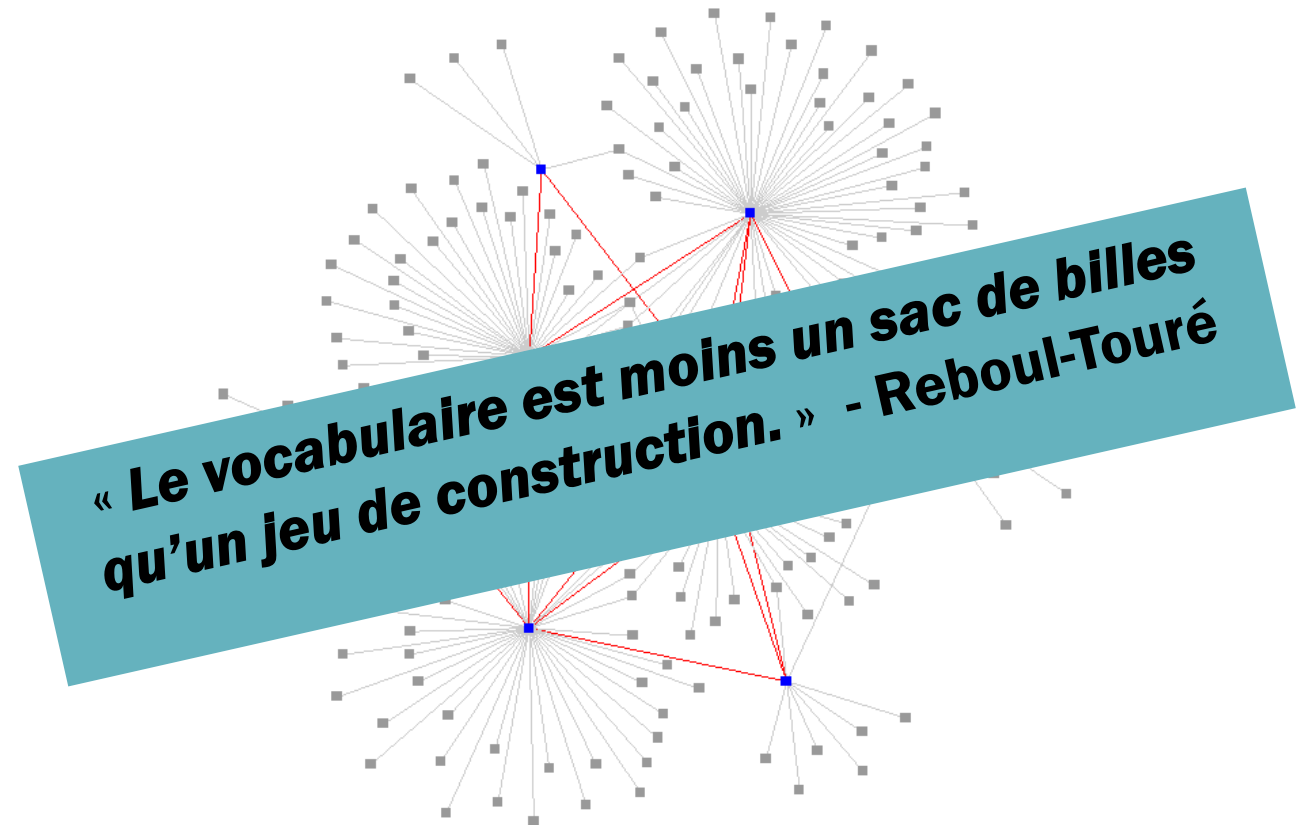
Utiliser la littérature jeunesse

Tenter de prononcer les mots d'autres langues

Le traitement profond : sens-forme-emploi

Mettre en place des activités qui favorisent un traitement profond des mots :

- créer des liens avec les autres mots du lexique mental (sens-forme-emploi);
- créer des liens avec les mots connus d'autres langues.

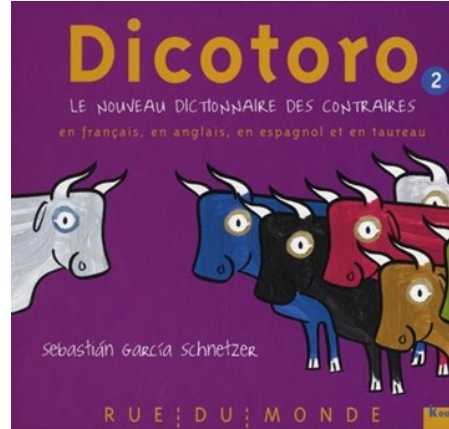


L'établissement de liens multiples dans le lexique mental

Les différentes façons d'enseigner le sens



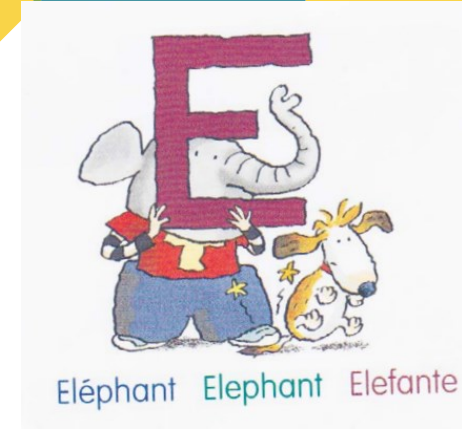
La polysémie



Les synonymes et les antonymes



La définition

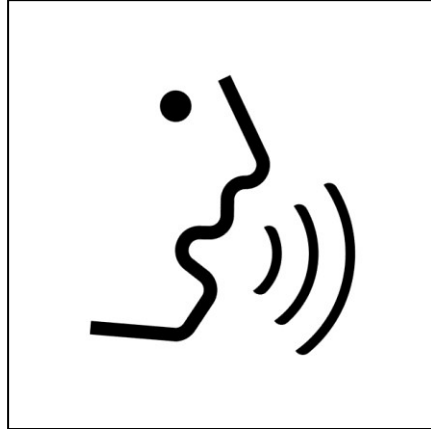


Les congénères

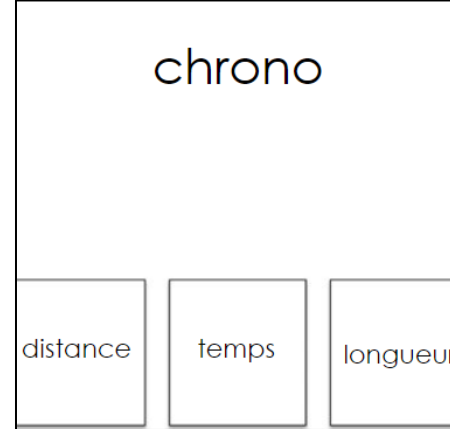
Les différentes façons d'enseigner la forme



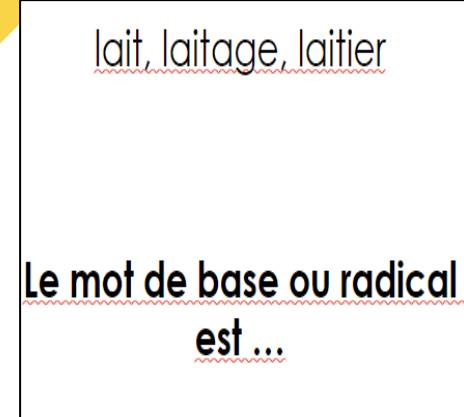
L'orthographe



La prononciation



Le préfixe,
le suffixe



Le radical,
les mots de même
famille

Les différentes façons d'enseigner l'emploi

« J'ai pris mon char pour aller au party. »

Les registres de langue

« M^{me} Lucie, vous êtes longue. »

Les cooccurrences

À la queue
leu leu

Les expressions figées

Genre
Nombre
Conjugaison

Les règles d'utilisation sur le plan morphologique et syntaxique

SENS – FORME – EMPLOI (Nation, 2001)



- **SENS** du mot
- **FORME** : orthographe, phonologie, parties constituantes du mot, etc.

- **EMPLOI** : règles d'utilisation des différentes classes de mots sur le plan morphologique et syntaxique, fonctionnement des expressions imagées et des québécismes, registres de langue, phénomènes de collocation, etc.

SENS	FORME	EMPLOI
Fruit du citronnier, de couleur jaune pâle, au jus de saveur acide, riche en vitamine C • Un fruit, un agrume • Jaune • Des pépins • Du jus • Acide • Du zeste • Une tarte, de la limonade	• Nom commun • Mot de deux syllabes et de six lettres • Rime avec <i>carton</i>, <i>melon</i>, <i>wagon</i>, etc. • Débute par un c qui fait « ssss »	• J'ai mangé un citron. • Tu as acheté des citrons. • Nous avons un citronnier. • La soupe est citronnée. Cooccurrences : presser le citron, zester le citron, laver le citron, aromatisé au citron, écorce de citron Expression : Si on te donne des citrons, fais-en de la limonade.

Mettre l'accent sur les mots nouveaux

Signaler les mots
nouveaux
explicitement.

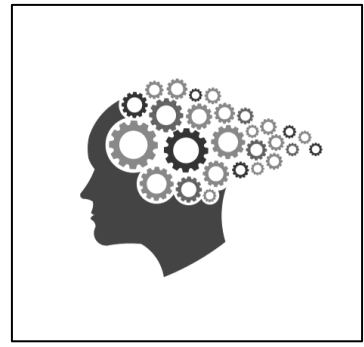
Donner à ces mots une « place » privilégiée dans la classe.

Rendre **explicités** les liens possibles avec les autres mots, les **stratégies** à utiliser.

Rappeler aux élèves qu'il y a un « **effort** » à faire pour apprendre ces mots.

NOUVEAU !

Réutiliser et faire réutiliser les mots dans différents contextes



Réutiliser et faire réutiliser les mots dans différents contextes et à de nombreuses reprises.

Le mur de mots

- Construit avec les élèves
- Interactif : ça bouge!
- À toutes les années et à tous les cycles

Le mur de mots

Cet outil dynamique évolue tout au long de l'année en lien avec la progression de la classe.

On y trouve les mots du **thème** à l'étude, des mots reliés aux **lectures**, des mots qui seront **utilisés** dans les productions écrites, etc.

Il aide les élèves à développer des automatismes sur le plan de la reconnaissance des mots familiers et à promouvoir chez eux la lecture rapide de ces mots fréquents.

L'enseignante ou l'enseignant :

fait participer les élèves au choix des mots qui seront **affichés** ou **enlevés**;

discute des **caractéristiques** des mots, en fait observer les caractéristiques **sonores**, **orthographiques** et **sémantiques**, etc.;

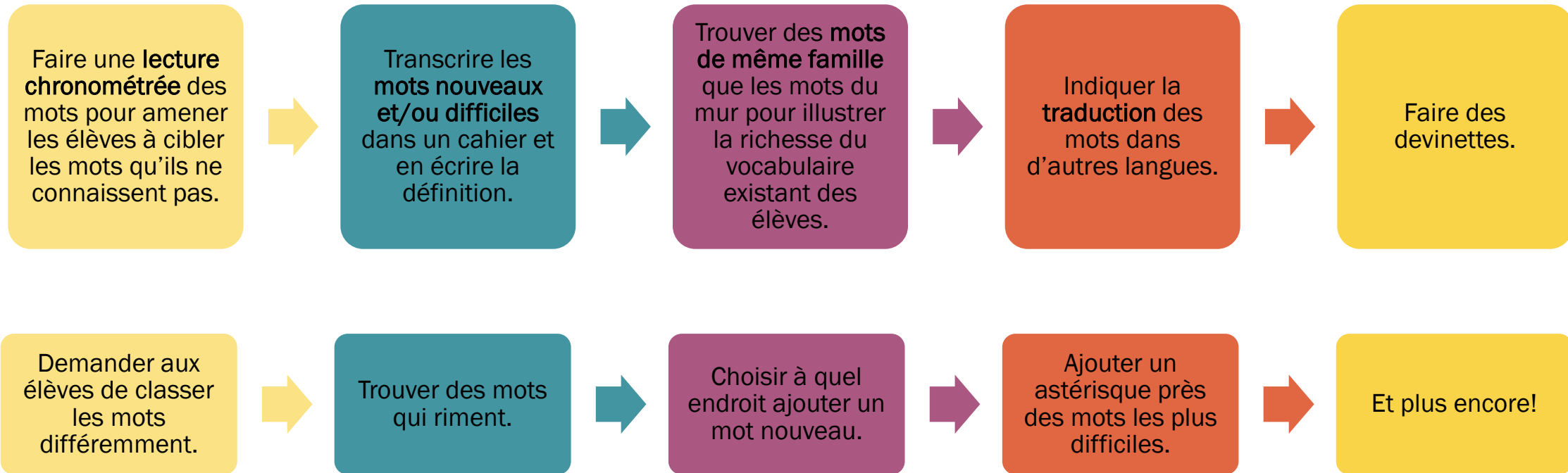
favorise la création de liens : **sens-forme-emploi**;

écrit les mots en **gros caractères** afin que les élèves puissent facilement les lire;

indique systématiquement un **déterminant** devant les noms;

utilise un système d'**organisation** pratique, efficace, facile à comprendre et connu des élèves (couleurs, titres explicites, etc.).

La révision systématique des mots du mur de mots



Quels mots choisir?



Pour enseigner de façon explicite des mots, il faut tout d'abord les choisir! Combien en enseigner? Lesquels? Sont-ils réellement inconnus des élèves? [...]

Je tiens à préciser un élément essentiel : on peut difficilement faire fausse route en choisissant les mots. Des mots, il y en a des milliers, on ne pourra jamais tous directement les enseigner [...].

Notre objectif ici vise plutôt à travailler en profondeur certains mots quant à leur sens, [à leur forme] et à leur emploi dans une phrase. Tout mot enseigné et travaillé devient un mot de plus connu des élèves.

(Proulx, 2020)



Se questionner régulièrement sur les besoins, différents, des élèves de sa classe...

... qui ont fait leur scolarisation en français, mais qui utilisent davantage une autre langue en contexte familial

... qui reçoivent des services de soutien linguistique d'appoint en français

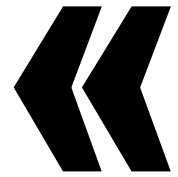
... qui commencent leur apprentissage du français et qui reçoivent des services d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

... qui sont des locuteurs natifs

De quels mots les élèves ont-ils besoin :

- pour fonctionner à l'école?
 - pour réaliser les tâches proposées?
 - pour enrichir leur vocabulaire et développer le « plaisir des mots »?
-
- Vocabulaire de base : la météo, les transports, le corps, les émotions, les fêtes, etc.
 - Vocabulaire en lien avec les thèmes propres à l'école : la classe, les articles scolaires, les consignes, etc.
 - Vocabulaire disciplinaire : la mathématique, l'univers social, les arts plastiques, l'éducation physique, etc.
 - Vocabulaire utile pour comprendre un texte
 - Vocabulaire utile pour réaliser une situation d'écriture
 - Vocabulaire utile pour échanger

Recourir à des thèmes



Souvent, les mots sont enseignés de façon isolée sans que des liens clairs soient établis avec d'autres concepts plus larges ou d'autres idées. [...] Il est nécessaire d'amener les enfants à comprendre les liens sémantiques qui existent entre les mots, sinon, ils risquent de rapidement les oublier. (Neuman, 2011)

Créer des liens plus solides entre les mots et les rencontrer dans des contextes signifiants : lecture, écriture, vidéos, expériences, sorties scolaires...

Exposer les élèves à d'autres mots découlant du thème pour améliorer les liens sémantiques entre les mots.

Greffer les mots de ce thème à d'autres mots du quotidien ou à d'autres formes...

Plus largement, des exemples de thèmes :

- les contes ou les poèmes;
- un sport en éducation physique;
- un événement spécial;
- un enseignement de CCQ;
- un cours d'art dramatique.

311	Octobre	Novembre
Thème	La peur	
Lecture	Récit : album, récit en trois et en cinq temps Poésie : sentiment de la peur	
Stratégies de lecture	Anticiper la suite du texte à partir de ce qui précède Surmonter des obstacles de compréhension	
Littérature jeunesse : dispositifs	Lecture feuilleton : série noire Lecture interactive : <i>Qui es-tu?, De quoi t'as peur?, Bouh!</i>	
Dimensions de la lecture	Comprendre : explicite et implicite Réagir : vécu Interpréter : but du personnage Apprécier : constater les différentes façons (d'indiquer le temps, d'identifier les lieux, de mener une intrigue)	
Écriture	Récit en trois temps dans lequel le ou les personnages vivent de la peur Poésie	
Grammaire	Complément de phrase Vocabulaire spécifique et générique Deux groupes de conjugaison	
Vocabulaire : forme (capsules orthographiques)	La lettre e suivie de deux consonnes se prononce [è], mais ne prend pas d'accent.	
Vocabulaire : sens	Gradation des mots autour de la peur, synonymes et antonymes, congénères	
Vocabulaire : emploi	Registres de langue (dialogue, description, poésie)	
Mots de vocabulaire	Un cri, une surprise, pétrifier, se liquéfier, avoir la frousse, une terreur, prendre ses jambes à son cou, un suspense, un cimetière, la peur, la lueur, fébrile, craquer, furieusement, étrange, sombre, la pénombre, soudain, affronter, craquement	

Peu importe votre façon de planifier, pensez à planifier le vocabulaire.

Au fil de l'année scolaire...

Choisir les mots

Penser aux besoins de ses élèves

Réfléchir aux définitions, idéalement en utilisant le même patron

Revoir les quatre principes

Plaisir

Mots nouveaux

Sens-forme-emploi

Réutilisation

Distribuer, dans l'année, les différentes façons de jouer avec les mots

Pour varier!

Prôner la qualité plutôt que la quantité

Se rappeler qu'un mot enseigné en profondeur est un mot qui s'ajoute au vocabulaire de l'élève

Créer un mur de mots

Avec les élèves

De façon évolutive





Merci!



Ressources

Anctil, D. et Proulx, C. (2017). L'enseignement direct du vocabulaire : comment aider les élèves à apprendre des mots? *Vivre le primaire*, 30(2), 13-16.

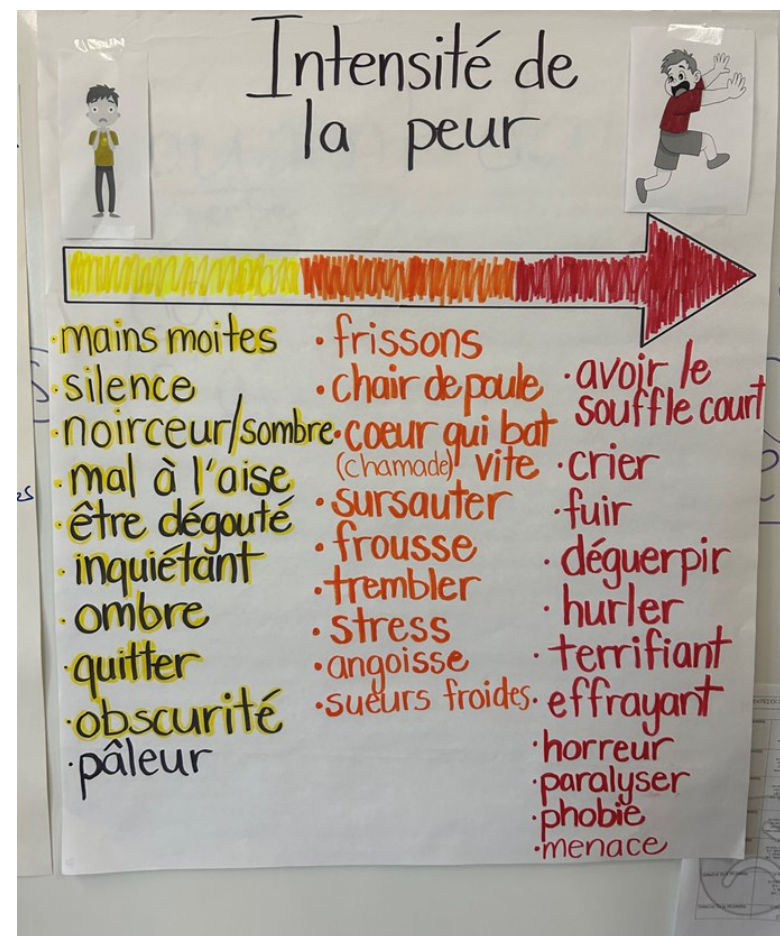
Armand, F. et Maraillet, E. (2015). Quelques principes clés de l'enseignement-apprentissage du vocabulaire chez les élèves allophones, bilingues et plurilingues. *Québec français*, (175), 48-51.

Gagnon, C., et Anctil, D. (2019). L'art de définir de nouveaux mots. *Vivre le primaire*, 32(4), 19-22.

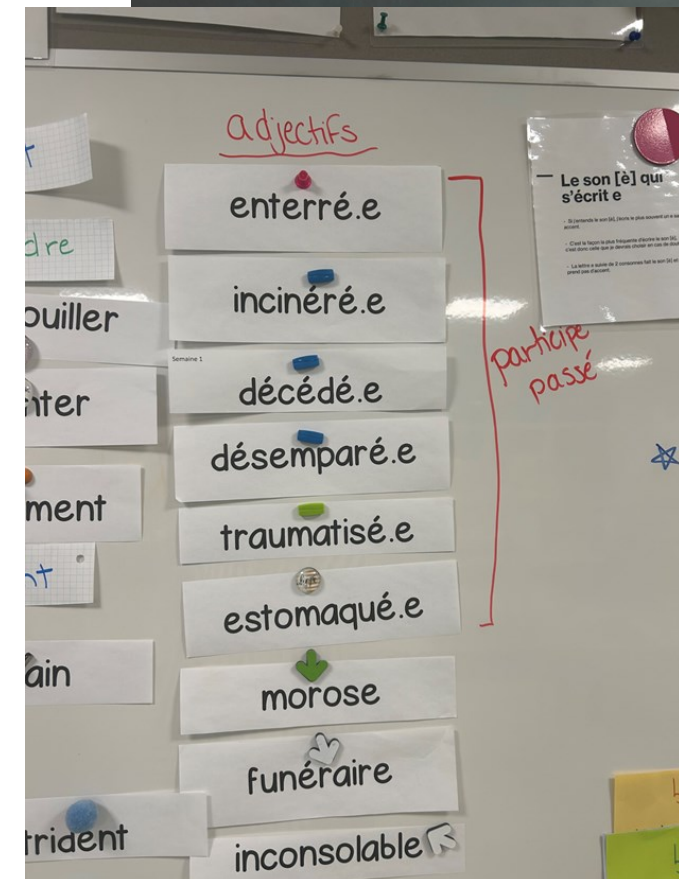
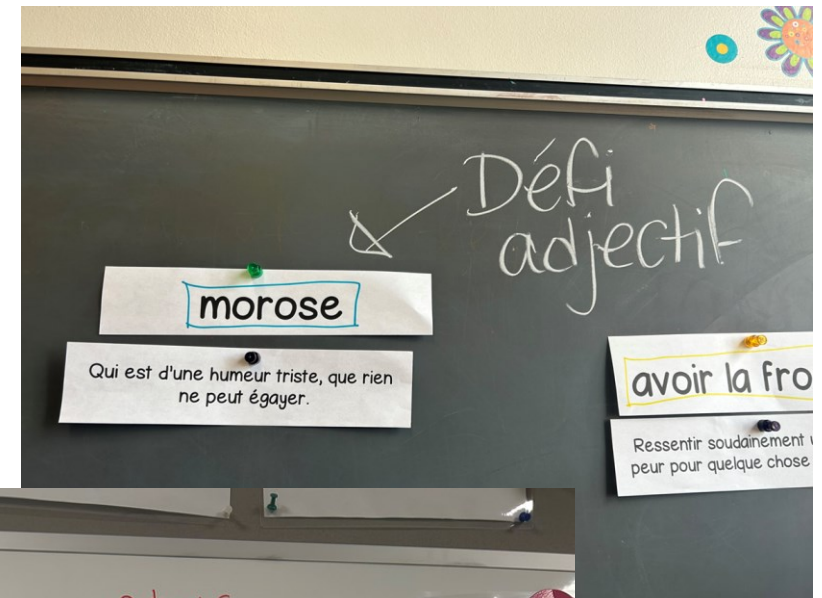
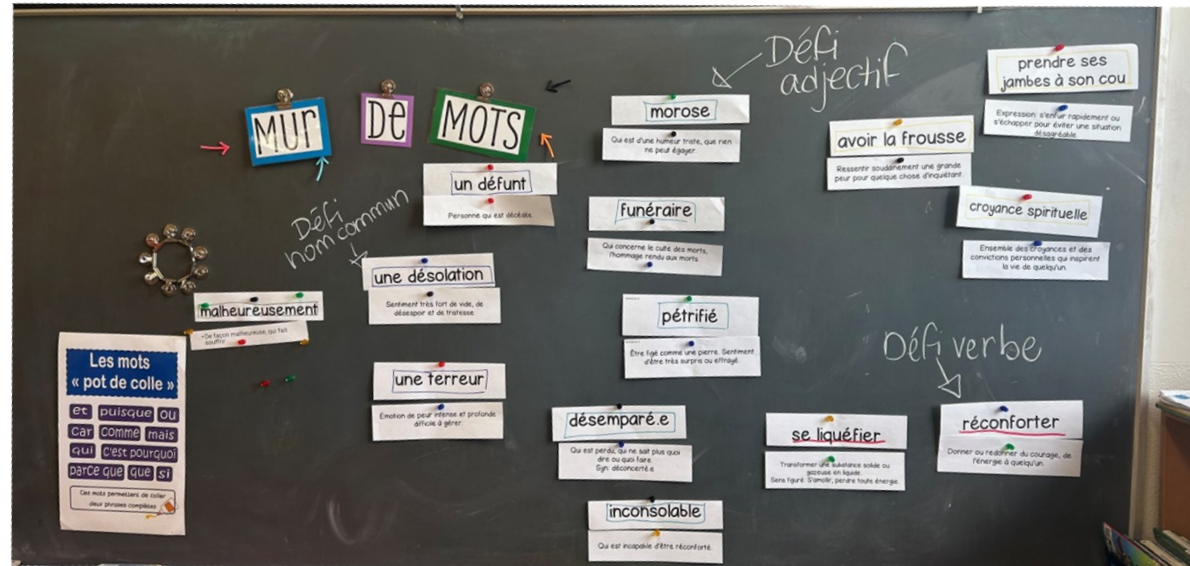
Neuman, S. B. (2011). The Challenge of Teaching Vocabulary in Early Education. Dans S. B. Neuman et D. K. Dickinson (dir.), *Handbook of Early Literacy Research* (vol. 3, p. 358-372). New York : The Guilford Press.

Proulx, C. (2020). Choix des mots et polysémie. *Le Pollen* (31), 267-276.

Exemples pour enseigner le sens



Exemples de mur de mots



Exemples de mur de mots

